

# Hasil Digitalisasi Balai Bahasa Provinsi Sumatera Barat

---

bersama Wikimedia Indonesia (GLAM Indonesia)

27 Januari 2023

**Selama 2 bulan**  
BBPSB telah  
mendigitalisasi 118  
buku-buku ke  
Commons



WIKIMEDIA  
COMMONS

navigasi

- Halaman utama
- Selamat datang
- Portal komunitas
- #REDIRECT
- [[MediaWiki:Villagepump
- Bantuan

penelitian

Telusuri Wikimedia Comm

Lanjut Cari

berpartisipasi

- Unggah berkas
- Perubahan terbaru
- Berkas terbaru
- Berkas sembarang
- Contact us

perkakas

- Pranala balik
- Perubahan terkait
- Halaman istimewa
- Pranala permanen
- Short link
- Informasi halaman
- Butir di Wikidata
- Perform batch task
- Sub halaman
- Nominate for deletion

cetak/ekspor

- Buat buku
- Unduh versi PDF
- Versi cetak

bahasa lain

- Bahasa Indonesia
- Sunting pranala

proyek | pembicaraan | suntung | riwayat | pindahan | pantau | \*

Bahasa Indonesia | Bennylin | pembicaraan | preferensi | beta | daftar pantauan | uploads | kontribusi | keluar log | 06:19:03

# Commons:Balai Bahasa Provinsi Sumatera Barat [sunting]

Kategori (+\*): Balai Bahasa Provinsi Sumatera Barat (-) (±) (↓) (↑) (+)

Kategori tersembunyi: Uses of Wikidata Infobox | Uses of Wikidata Infobox with maps | Pages with maps

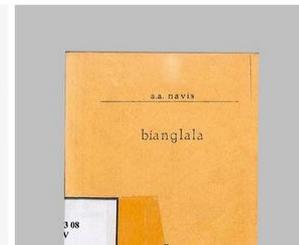
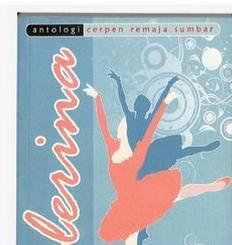
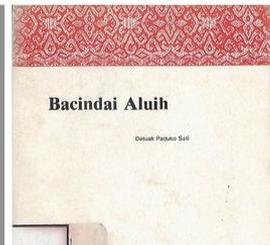
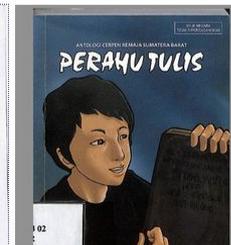
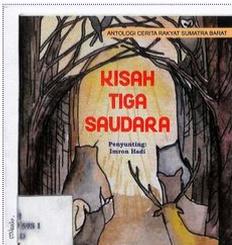
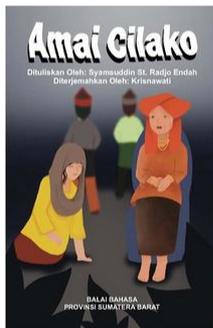
**Balai Bahasa Provinsi Sumatera Barat (BBPSB)** or The West Sumatra Province Language Center is a technical implementation unit within the Ministry of Education, Culture, Research and Technology of Indonesia under the Language Development and Development Agency. In carrying out its duties, technically and administratively Balai Bahasa Sumatera Barat is fostered by and is responsible to the Head of the Language Development and Development Agency. Meanwhile, the Language Development and Fostering Agency has a position as an element of carrying out certain tasks of the Ministry of Education, Culture, Research and Technology.

Collection of Balai Bahasa Sumatera Barat can be accessed at [Category:Balai Bahasa Sumatera Barat](#)

## Books uploaded [sunting]

As part of the collaboration with GLAM Indonesia, BBPSB has agreed to release these books to Commons. Their index could be found in Indonesian Wikisource, and in the future, it's possible to use these books to start a Minangkabau Wikisource.

118 books by BBPSB



## Balai Bahasa Provinsi Sumatera Barat [Ciutkan]

Badan pengembangan dan pembinaan bahasa di Provinsi Sumatera Barat



gambar  ikon  
 (tampilkan semua)

Unggah media

Wikipedia

- Adalah** lembaga negara
- Lokasi** Cupak Tangah, Pauh, Padang, Sumatera Barat, Indonesia
- Terletak di alamat** Jalan Alai, Cupak Tangah, Kec. Pauh, Kota Padang, Sumatera Barat 25158
- Sejak** 23 September 1999

[laman resmi](#)



(Ambilkan semua)  
 Ungah media di  
 Wikipedia

Adalah lembaga negara  
 Lokasi Cupan Tangan, Paun, Padang  
 Sumatera Barat, Indonesia

Tertarik di Jalan Alai, Cupan Tangan, Ka  
 alamat Paun, Kota Padang, Sumatera  
 Barat 25155

Sejak 23 September 1999  
 laman resmi

Binuang  
 Kampung  
 Dalam

300 m

Pinak Wikimedia | Diapa pinak |  
 Diapa pinak | Diapa pinak | Diapa pinak |  
 Diapa pinak | Diapa pinak | Diapa pinak |

Pengawasan otoritas | Ciutua

Responer | Saha | Wala, ha | Wala, ha |  
 Opa, ha, ha | Taku, an, gapanan



# Alamat di Commons

[https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Balai\\_Bahasa\\_Provinsi\\_Sumatera\\_Barat](https://commons.wikimedia.org/wiki/Commons:Balai_Bahasa_Provinsi_Sumatera_Barat)



# Penggunaan

Masing-masing halaman  
buku diuji-baca oleh  
beberapa penyunting

[https://id.wikisource.org/wiki/  
/Halaman:Si\\_Umbuik\\_Mudo.  
pdf/13](https://id.wikisource.org/wiki/Halaman:Si_Umbuik_Mudo.pdf/13)

Halaman:Si Umbuik Mudo.pdf/13

Halaman ini telah diuji baca

## Pai Mangaji

Hari nan sadang tengah hari, sadang bagalanggan matohari, sadang bunta bayang-bayang, sadang linduang saliguri, sadang litak letai anjiang, sadang ancik-ancik urang di ladang, sadang anak-anok ungeh, sadang langang urang di kampuang, sadang rami urang di balai.

Pado maso itu, takana bana dek amai si Umbuik Mudo, bapantun-pantun surang, apolah bunyi pantunnyo:

"Siambek buah siambek  
Diambiak rang manjaja;  
Badan denai batambah gaek  
Anak nan balun bapangaja.

Nak duo pantun sairiang, apolah buah pantunnyo,

Taratak talut-talutan  
Talatak di dalam padi;  
Oi anak ka mari denai katokan  
Supayo anak buliah diajari."

Turunlah si Umbuik Mudo, dari anjuangan mahligainyo, sarato tibo inyo batanyo, "Oi amai joden di amai, apokoh kaba dangan barito?"

## Pai Mangaji

Hari nan sadang tengah hari, sadang bagalanggan matohari, sadang bunta bayang-bayang, sadang linduang saliguri, sadang litak letai anjiang, sadang ancik-ancik urang di ladang, sadang anak-anok ungeh, sadang langang urang di kampuang, sadang rami urang di balai.

Pado maso itu, takana bana dek amai si Umbuik Mudo, bapantun-pantun surang, apolah bunyi pantunnyo:

"Siambek buah siambek  
Diambiak rang manjaja;

# Penggunaan

Setelah semua halaman selesai diuji baca, seluruh isi buku dapat dibaca dengan mudah (dan terindeks mesin pencari)

[https://id.wikisource.org/wiki/Si\\_Umbuik\\_Mudo](https://id.wikisource.org/wiki/Si_Umbuik_Mudo)

## Si Umbuik Mudo

 Suntingan Anda diterbitkan.

Si Umbuik Mudo (2021)

*oleh Cerita rakyat Minangkabau: Diceritakan ulang oleh Ijas Playakumbuh, diterjemahkan oleh Fitria Dewi, Balai Bahasa Provinsi Sumatera Barat*

*Si Umbuik Mudo adalah cerita rakyat berbahasa Minangkabau. Mengisahkan tentang gadis cantik nan kaya, tetapi dihaka kepada ibunya sehingga hidupnya berakhir dengan kemalangan. Untuk terjemahan 1935 versi Tulis Sutan Sati, lihat *Tjerita Si Umbuik Mudo**

### SI UMBUIK MUDO



**Halaman ini sedang dikerjakan** - Kunjungi lagi halaman ini dalam beberapa waktu ke depan untuk melihat perubahan terbaru. Kunjungi Warung kopi untuk pertanyaan bagaimana berpartisipasi mengembangkan halaman ini.

Minang

Indonesia

#### Pai Mangaji [[sunting](#)]

Hari nan sadang tengah hari, sadang bagalanggan matohari, sadang bunta bayang-bayang, sadang linduang saliguri, sadang litak lelai anjjang, sadang ancik-an cik urang di ladang, sadang anok-anok unggah, sadang langang urang di kampung, sadang rami urang di belai.

Pada maso itu, takana bana dek amai si Umbuik Mudo, bapantun-pantun surang, apolah bunyi pantunnyo:

"Siambek buah siambek  
Diambiak rang manjaja,  
Badan denai batambah gaek  
Anak nan balun bapangaja.  
Nak duo pantun sainiang, apolah buah pantunnyo,  
Taratak talut-talutan  
Talatak di dalam padi;  
Oi anak ka mari denai katokan  
Supayo anak buliah diajari."

Turunlah si Umbuik Mudo, dari anjangan mahligainya, sarato tibo inyo batanya, "Oi amai joden di amai, apokoh kaba dangan barto?"

Manjawab amai si Umbuik, "Oi anak joden di buyuang, mangko anak denai himbau ka mari, ado nan

#### PERGI MENGAJI [[sunting](#)]

Hari yang sedang tengah hari, sedang bergelanggan matahari, sedang bulat bayang-bayang, sedang linduang saliguri, sedang litak lelai anjing, sedang istirahat orang di ladang, sedang hening-hening unggas, sedang langang orang di kampung, sedang rami orang di pasar.

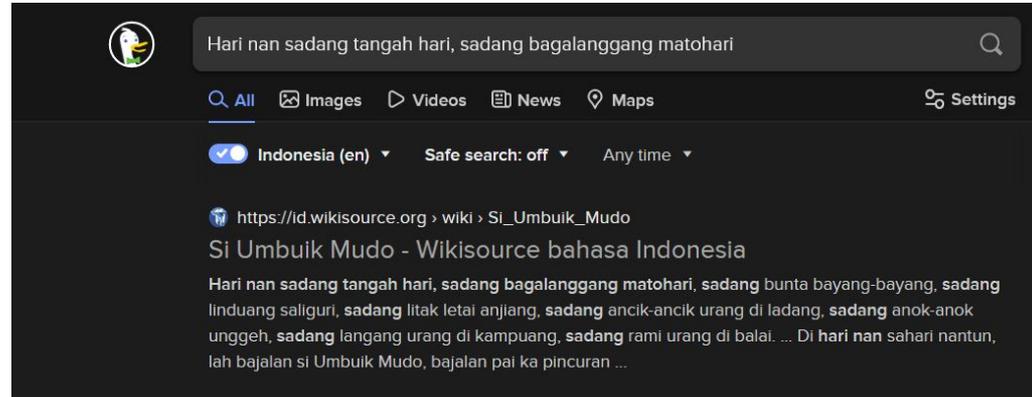
Pada masa itu, teringat ole amai si Umbuik Mudo, berpantun-pantun sendirian, apakah bunyi pantunnya,

"Si pala buah Si pala  
Diambil orang lalu;  
Badan ibu bertambah tua  
Anak yang belum berimbu.  
Agar dua pantun seiring,  
"Teratak talut-talutan  
Terletak di dalam padi;  
Oi anak, kemari Denai katakan  
Agar anak bisa diajari."

Turunlah si Umbuik Mudo, dari anjangan mahligainya, begitu tiba la bertanya, "Duhai Amai denai, apakah kabar dan berita?" Menjawab Amai si Umbuik, "Duhai buyung anak denai, sebab anak denai panggil kemari, ada yang lebih denai risaukan, tidak duduk yang terdudukkan, tidak tegak yang tertegakkan, tidak tidur yang tertidurkan, nasi dimakan rasa sekam, air diminum raso

# Penggunaan

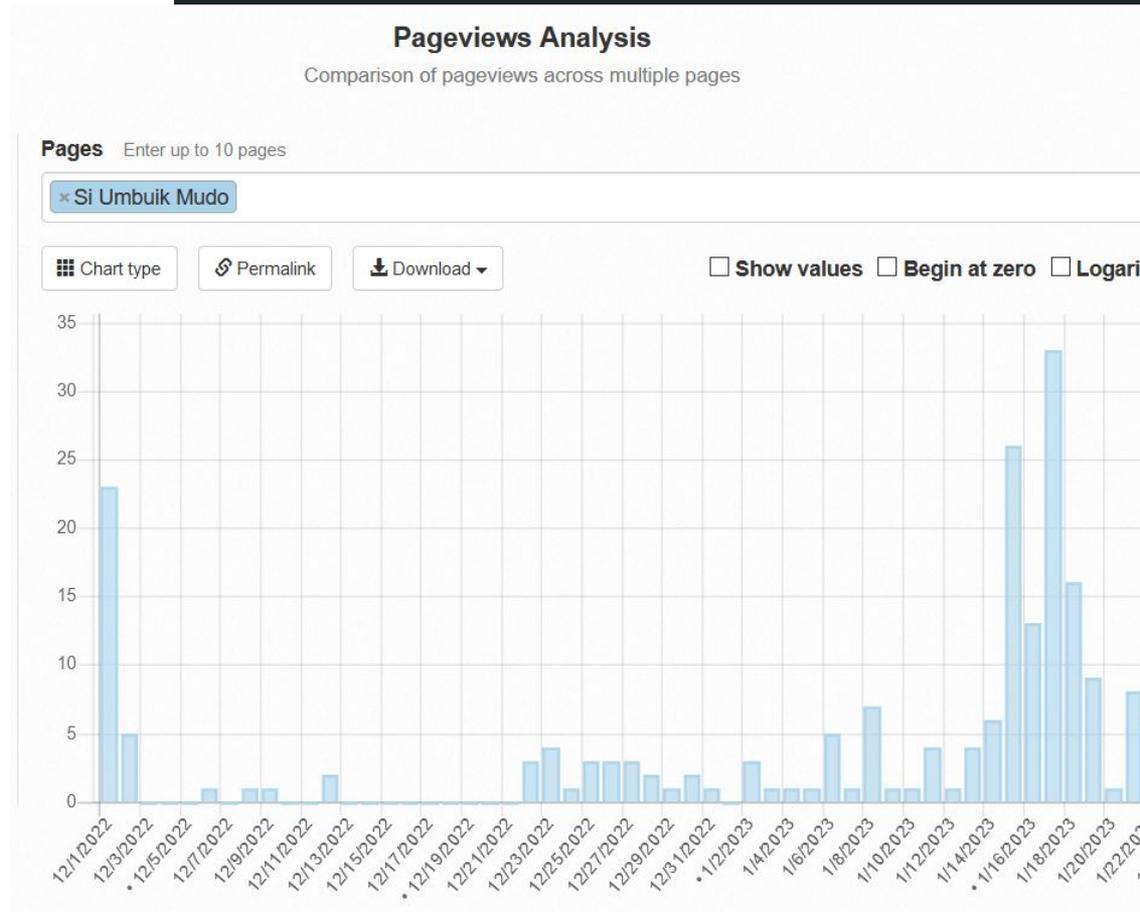
Orang-orang yang mencari kata-kata maupun kata kunci bahasa Minangkabau akan menemukannya lewat mesin pencari



*Meningkatkan visibilitas bahasa Minangkabau di tengah-tengah ketiadaan alternatif literatur daring*

# Statistik tampilan

Dapat dicek untuk masing-masing buku



# Statistik tampilan

[https://pageviews.wmcloud.org/pageviews/?project=id.wikisource.org&platform=all-access&agent=user&redirects=0&start=2022-01&end=2023-01-26&pages=Umboek\\_Mudo](https://pageviews.wmcloud.org/pageviews/?project=id.wikisource.org&platform=all-access&agent=user&redirects=0&start=2022-01&end=2023-01-26&pages=Umboek_Mudo)

Si Umboek Mudo · 12/1/2022 - 1/26/2023 · 231 pageviews (4/day)

Ranked 618 of the [most viewed pages](#) for December 2022

## Pageviews

Pageviews:	231
Median:	3
Daily average:	4

## Revisions

Edits:	8
Editors:	1

## Basic information

Watchers:	Unknown
Size:	127,506
Protection:	none

[All languages](#) · [Redirects](#)

Proyek digitalisasi  
buku BBPSB  
meningkatkan  
visibilitas bahasa  
Minangkabau di  
dunia maya

# Total buku yang diunggah

Detail buku:

- Buku-buku Kaba dan Cerita rakyat: 38+ lama, 42 baru
- Buku-buku sastra
- Buku-buku linguistik

# Apa yang dilakukan selanjutnya?

Buku-buku yang sudah didigitalkan akan dipromosikan ke Wikimediawan, terutama penutur bahasa Minang.

Buku-buku ini bisa digunakan dan diuji baca dalam kompetisi masa depan di Wikisumber bahasa Indonesia dan Wikisumber bahasa Minangkabau

<https://id.wikisource.org/>



# Kode QR untuk koleksi-koleksi BBPSB

WMID akan membuat kode QR yang bisa diakses oleh pengunjung Balai Bahasa untuk mendapatkan koleksi yang sudah didigitalkan. Ke depannya, apabila buku sudah diuji baca, bisa juga ada QR per buku yang menuju ke Wikisumber bahasa Minangkabau

## KOLEKSI BALAI BAHASA PROVINSI SUMATERA BARAT

Kunjungi pranala atau pindai kode QR berikut untuk mengakses koleksi Balai Bahasa Sumatera Barat yang telah didigitalkan bersama Wikimedia Indonesia:

[w.wiki/4xNS](https://w.wiki/4xNS)  
(hanya contoh)

